

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT

19-04-1996



214/86

Aan het College van  
Burgemeester en Schepenen  
van de gemeente De Panne

Zeelaan 21

8660 DE PANNE

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS KENMERK  
28.009/A/II/N  
JJP/MM

Bijlagen

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 2 april 1996 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), Nederlandse afdeling een klacht onderzocht tegen uw gemeente. De klager verwijst naar het advies van de VCT, Nederlandse afdeling nr. 27.105/B/II/N van 6 december 1995 (cfr. kopie als bijlage) en stelt dat de door de gemeentebestuur van De Panne geloochende taalwetovertreedingen wel degelijk voorkomen. De klager poneert volgende zaken opnieuw te hebben vastgesteld:

1. Hoek Bortierlaan - Konijnweg (tussen huisnrs. 21 en 23)  
Bord tweetalig : Politiereglement - reglement de police  
Houdt De Panne rein, enz.....  
Pour la propreté de De Panne,.....
2. Gemeentelijk zwembad - Oosthoek :  
Loket : zwembad - piscine  
betalen aan de automaat  
payer à l'automat  
Automaat jetons : 1 enfants : 40 fr.  
2 adultes : 60  
ingang rechts, in kast aan muur : tennislessen op aanvraag  
cours de tennis sur  
demande  
inlichtingen hier  
renseignements ici  
Coca cola automaat : Ned./Franse bediening  
Publieke telefoon : RTT : tweetalige bediening  
Toegang naar Sportkaffee, trap : Snacks tweetalig  
Sportkaffee 1e verdiep, op deur : voorbehouden aan de  
klanten  
réservé aux clients

2.

Deur cafetaria : toegankelijk mits consumptie  
accessible aux consommateurs  
Cafetaria op tafels : boekje prijzen is Nederlandstalig,  
doch achteraan Snacks : onze keuken - notre cuisine -  
tweetalige snacks.

Verder wordt er nog klacht ingediend omwille van het feit dat er in de deelgemeente Adinkerke, in de De Pannelaan er een bord bij werken in uitvoering staat met het tweetalige opschrift: "handelszaken bereikbaar - commerces accessibles".

\*

\*

\*

De gemeente De Panne is een plaatselijke dienst in de zin van artikel 9 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Overeenkomstig artikel 11 § 3 SWT en de vaste rechtspraak van de VCT, kunnen plaatselijke diensten berichten en mededelingen bestemd voor toeristen in ten minste drie talen stellen (cfr. advies VCT nr. 3560 van 3 april 1973, nr. 4109 en 4499 van 29 juni 1978 en nr. 4502 van 17 mei 1977).

In haar advies nr. 695 van 17 september 1964 heeft de VCT, Nederlandse afdeling geoordeeld dat de beslissing van de gemeenteraad van De Panne van 2 september 1964 om de berichten en mededelingen voor toeristen in het Nederlands, het Frans, het Duits en het Engels te stellen, in overeenstemming is met de bestuurstaalwet.

De VCT, Nederlandse afdeling stelt vast dat het antwoord van het gemeentebestuur van De Panne op haar vragen in het dossier nr. 27.105/B/II/N onnauwkeurigheden bevat. Immers uit het onderzoek ter plekke, uitgevoerd door de diensten van de VCT, Nederlandse afdeling, op 1 maart 1996, blijkt dat de door de klager geponeerde feiten m.b.t. het zwembad Oosthoek en de bijhorende cafetaria met de werkelijkheid overeenstemmen. Verder werd vastgesteld dat er zich op de hoek van de Bortierlaan en de Konijnweg een houten bord bevindt beschilderd met een tekst (o.a. "politieregl.") in het Nederlands en het Frans m.b.t. de ophaling van het huisvuil en dat er op de parkeerautomaten aan de Visserijlaan en de Sloepenlaan tweetalige afkortingen voor de dagen van de week staan, doch dat de gebruiksaanwijzing ervan in 4 talen is gesteld. In de De Pannelaan te Adinkerke werd geen tweetalig bord teruggevonden.

De VCT, Nederlandse afdeling, oordeelt derhalve als volgt:

- wat het zwembad oosthoek en de cafetaria betreft, acht de VCT, Nederlandse afdeling, de klacht ontvankelijk en gegrond. Zij stelt dat de gemeente De Panne erop moet toezien dat de concessiehouders de taalwetgeving naleven.

- wat het bord "politiereglement" betreft, stelt de VCT, Nederlandse afdeling, dat wanneer dit bord uitgaat van de gemeentelijke diensten, de tekst ofwel ééntalig Nederlands ofwel in ten minste 3 talen dient gesteld te zijn;
- wat de parkeerautomaten betreft, acht de VCT, Nederlandse afdeling, gelet op het feit dat de volledige gebruiksaanwijzing in 4 talen (N/F/D/E) is gesteld, de klacht ontvankelijk doch ongegrond. Zij stelt wel voor om wanneer de parkeerautomaten worden vervangen, te zorgen voor een ééntalige of ten minste drietalige tekst voor alle aanduidingen;
- Wat het bord aan de De Pannelaan betreft, acht zij de klacht zonder voorwerp.

De VCT, Nederlandse afdeling verzoekt u haar het gevolg mede te delen dat aan dit advies zal worden gegeven.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter van de  
Nederlandse afdeling,



G. CROISIAU

